

DENON

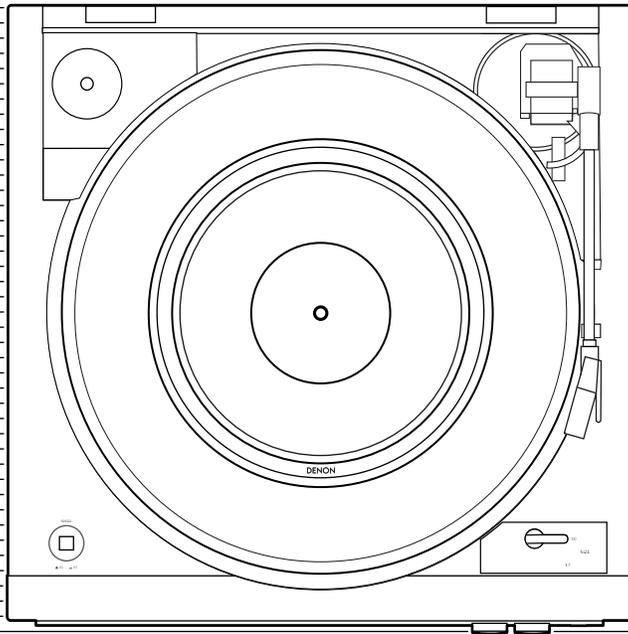
FULLY AUTOMATIC TURNTABLE SYSTEM

DP-29F

OPERATING INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI

INSTRUCCIONES DE OPERACION



FOR ENGLISH READERS
POUR LES LECTEURS FRANCAIS
PARA LECTORES DE ESPAÑOL

PAGE 5 ~ PAGE 10
PAGE 11 ~ PAGE 16
PAGINA 17 ~ PAGINA 22

SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



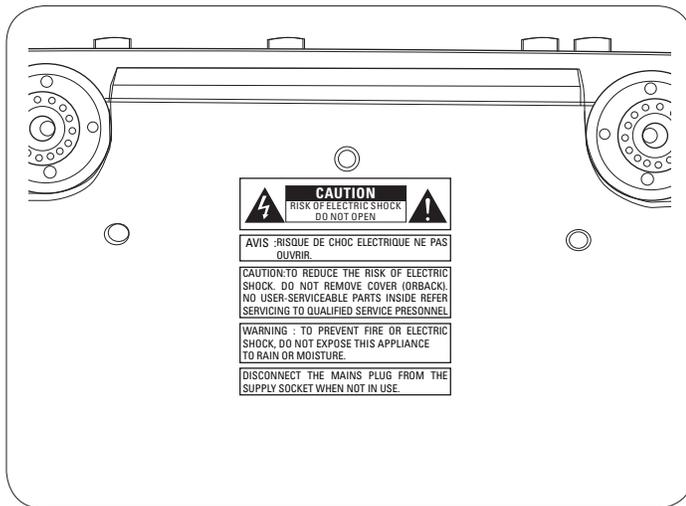
CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Location of Caution Labels: Bottom



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



FCC INFORMATION (For US customers)

1. PRODUCT

This product complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this product may not cause harmful interference, and (2) this product must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS PRODUCT

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modification not expressly approved by DENON may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

3. NOTE

This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This product generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the product OFF and ON, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the product into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the local retailer authorized to distribute this type of product or an experienced radio/TV technician for help.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

NOTES ON USE / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTAS SOBRE EL USO

WARNINGS	AVERTISSEMENTS	ADVERTENCIAS
<ul style="list-style-type: none"> • Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack. • Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord. • Keep the unit free from moisture, water, and dust. • Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time. • Do not obstruct the ventilation holes. • Do not let foreign objects into the unit. • Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit. • Never disassemble or modify the unit in any way. • Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths or curtains. • Naked flame sources such as lighted candles should not be placed on the unit. • Observe and follow local regulations regarding battery disposal. • Do not expose the unit to dripping or splashing fluids. • Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit. • Do not handle the mains cord with wet hands. • When the switch is in the OFF (STANDBY) position, the equipment is not completely switched off from MAINS. • The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible. 	<ul style="list-style-type: none"> • Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. • Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon. • Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière. • Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes. • Ne pas obstruer les trous d'aération. • Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil. • Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil. • Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre. • Ne pas recouvrir les orifices de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes ou rideaux. Cela entraverait la ventilation. • Ne jamais placer de flamme nue sur l'appareil, notamment des bougies allumées. • Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées. • L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité. • Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil. • Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. • Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF (STANDBY), l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS). • L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible. 	<ul style="list-style-type: none"> • Evite altas temperaturas. Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola. • Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía. • Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo. • Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo. • No obstruya los orificios de ventilación. • No deje objetos extraños dentro del equipo. • No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo. • Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera. • La ventilación no debe quedar obstruida por haberse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles o cortinas. • No deberán colocarse sobre el aparato fuentes inflamables sin protección, como velas encendidas. • A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente. • No exponer el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice. • No colocar sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarras. • No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas. • Cuando el interruptor está en la posición OFF (STANDBY), el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS. • El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella.

DECLARATION OF CONFORMITY
 We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3. Following the provisions of Low Voltage Directive 2006/95/EC and EMC Directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work Directive 2009/125/EC for Energy-related Products (ErP).

DECLARATION DE CONFORMITE
 Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3. Selon la directive 2006/95/EC concernant la basse tension et la directive CEM 2004/108/EC, la réglementation européenne 1275/2008 et la directive 2009/125/EC établissant un cadre de travail applicable aux produits liés à l'énergie (ErP).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
 Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3. De acuerdo con la directiva sobre baja tensión 2006/95/CE y la directiva sobre CEM 2004/108/CE, la normativa CE 1275/2008 y su directiva marco 2009/125/EC para productos relacionados con la energía (ErP).

DENON EUROPE
 Division of D&M Germany GmbH
 An der Kleinbahn 18, Nettetel,
 D-41334 Germany

CAUTION:
 To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet. The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

PRECAUTION:
 Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale. La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

PRECAUCIÓN:
 Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared. El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

A NOTE ABOUT RECYCLING:
 This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations. When discarding the unit, comply with local rules or regulations. Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning battery disposal. This product and the supplied accessories, excluding the batteries, constitute the applicable product according to the WEEE directive.

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:
 Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer des matériaux conformément aux lois sur le recyclage en vigueur. Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur. Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles. Ce produit et les accessoires inclus, à l'exception des piles, sont des produits conformes à la directive DEEE.

ACERCA DEL RECICLAJE:
 Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad. Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales. Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos. Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.



Nous vous remercions d'avoir acheté ce système de tourne-disque entièrement automatique DENON.

Lire attentivement ce mode d'emploi afin de vous familiariser avec la platine-disque et d'obtenir un maximum de satisfaction.

– TABLE DES MATIERES –

1	Précautions	11
2	Avant d'utiliser la table de lecture	12
3	Connexions	13
4	Commandes	14
5	Reproduction d'un disque	14, 15
6	Détails de fonctionnement	15
7	Remèdes aux incidents	16
8	Spécifications	16

Prière de vérifier pour s'assurer que les articles suivants sont inclus dans le carton avec l'unité principale.

(1)	Mode d'emploi (cette notice)	1
(2)	Liste des stations techniques agréées	1
(3)	Plateau	1
(4)	Tapis en caoutchouc	1
(5)	Adaptateur 45 tours	1

1 PRECAUTIONS

MISE EN GARDE

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.

Puissance d'alimentation

La puissance d'alimentation des appareils électriques varie selon les pays. Veuillez vous assurer que votre appareil est conforme à la puissance d'alimentation de votre région. En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Sur l'interrupteur d'alimentation

Cette table de lecture est équipée d'un interrupteur de courant primaire. L'interrupteur d'alimentation est incorporé au bras acoustique de la table de lecture. Le courant de la table de lecture est coupé lorsque le bras acoustique retourne à la position de repos. Remarquez toutefois que le courant n'est pas complètement débranché dans ce cas. Si vous souhaitez mettre l'appareil hors circuit complètement, déconnectez le cordon secteur de la sortie secteur murale.

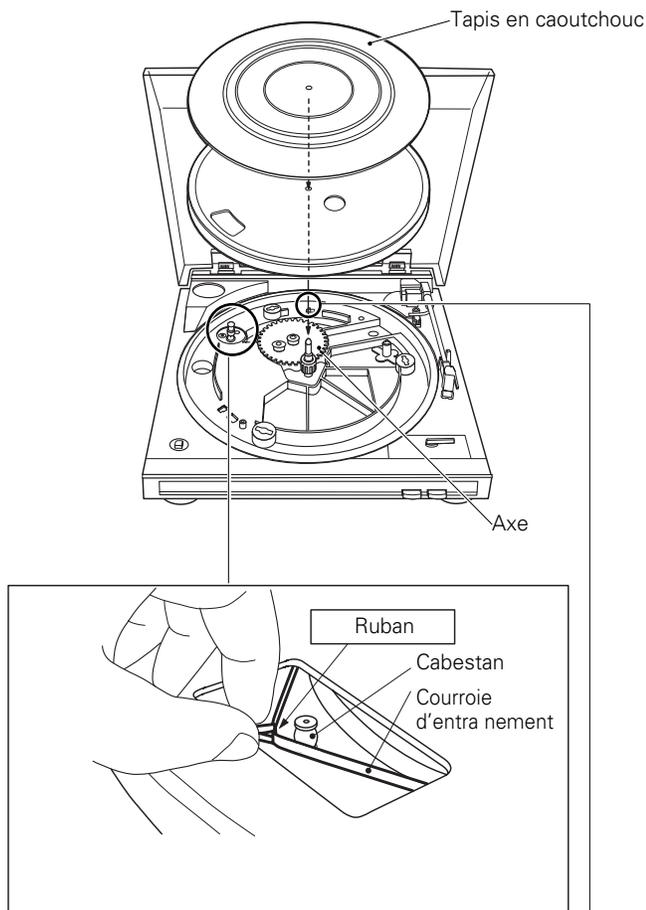
Ce que vous devez savoir pour vous protéger

- Ne touchez jamais la prise avec mains humides.
- Débranchez l'appareil en tenant la prise elle-même et non pas le cordon.
- Ne faites réparer ou remonter la table de lecture que par un technicien de service. Une personne non qualifiée pourrait toucher des pièces internes et recevoir une décharge électrique dangereuse.
- Ne jamais laisser un enfant mettre quelque chose, en particulier en métal, dans la table de lecture.

Protéges également la table de lecture

- N'utilisez que des sources de courant secteur. N'utilisez jamais de sources d'alimentation CC.
- Au cas où de l'eau est renversée sur la table de lecture, déconnectez-la et prenez contact avec votre concessionnaire.
- Assurez-vous que la table de lecture est bien aérée et hors d'atteinte des rayons directs du soleil.
- Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleur (fours, etc.) pour éviter d'endommager la surface extérieure ou les circuits internes.
- Evitez d'utiliser des insecticides de type aérosol près de la platine tourne-disque. Ils pourraient endommager la finition et s'enflammer soudainement.
- Afin d'éviter d'endommager la finition, n'utilisez jamais d'alcool, de diluants ou autres produits chimiques similaires pour nettoyer la table de lecture.
- Placez la table de lecture sur une surface plane et solide.
- Si vous pensez ne pas utiliser la table de lecture pendant longtemps, déconnectez le cordon secteur.
- Pour protéger les isolants, soulevez toujours la table de lecture lorsque vous la déplacez. Et avant de la déplacer, déconnectez tous les câbles de connexion.
- En transportant la table de lecture sur de longues distances, placez-la dans coffret d'origine emballée dans l'emballage de protection.

2 AVANT D'UTILISER LA TABLE DE LECTURE



- **La courroie d'entraînement se trouve sous le plateau.** Quand vous assemblez la platine, veuillez manipuler la courroie d'entraînement avec précaution.
- Enlevez les matériaux d'emballage qui protègent le bras de lecture, sauf ceux qui protègent la tête, puis ouvrez le couvercle et assemblez le tout. Enlevez la protection de la tête de lecture quand l'assemblage est terminé.

1	Saisissez le plateau par les orifices sur le pourtour et posez-le avec précaution en insérant l'axe dans l'orifice central. Tournez le plateau jusqu'à ce qu'une des ouvertures soit au-dessus du cabestan. (Voir l'illustration.)
2	Saisissez doucement et tirez sur le ruban de la courroie d'entraînement qui se trouve sous le plateau, et faites passer la courroie derrière le cabestan. (Une fois fixée, vous pouvez enlever le ruban.) Pour vous assurer que la courroie est bien en place, tournez lentement le plateau trois ou quatre fois.
3	Posez le tapis en caoutchouc sur le plateau.

IMPORTANT! A vérifier.

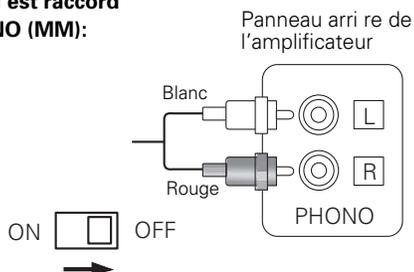
Vérifiez que la courroie d'entraînement et le ruban se trouvent bien sous le plateau. Saisissez le ruban comme indiqué sur l'illustration de droite et tirez dessus pour faire passer la courroie derrière le cabestan.

Commutateur d'ampli-galiseur

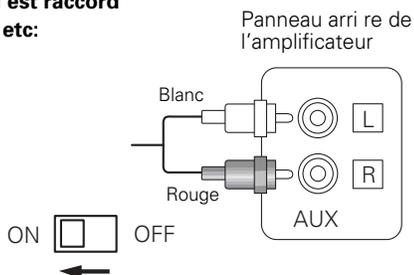
Cet appareil contient un ampli-égaliseur RIAA et il peut être raccordé à un amplificateur sans prise d'entrée PHONO (tourne-disque).

Réglez le commutateur d'ampli-égaliseur qui se trouve à côté en fonction des prises de l'amplificateur.

Quand l'appareil est raccordé aux prises PHONO (MM):



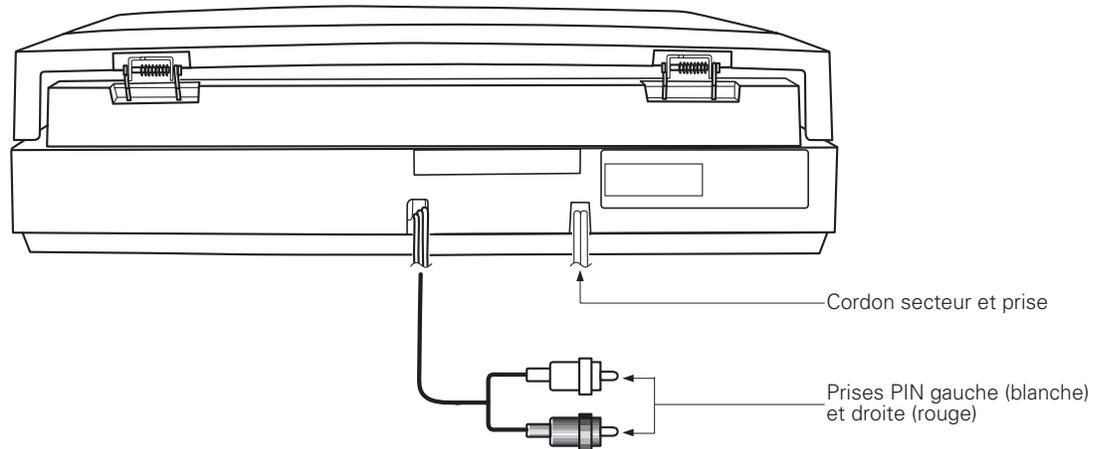
Quand l'appareil est raccordé aux prises AUX, etc:



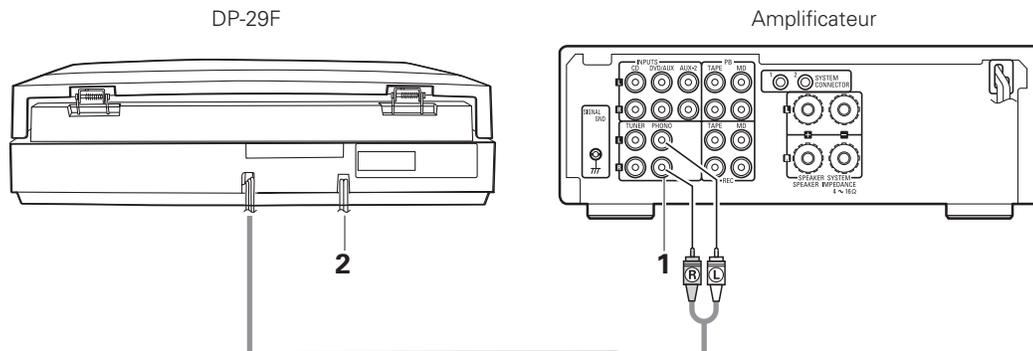
3 CONNEXIONS

Avant de connecter

- Mettez tous les éléments hors circuit.
- Connectez le cordon secteur en dernier.
- Connectez tous les éléments de façon ferme. Des connexions lâches peuvent entraîner des distorsions.
- Pour éviter d'endommager les cordons, connectez et déconnectez-les en tenant la prise et non pas le cordon.
- Assurez-vous de connecter la prise PIN blanche au jack gauche (L) et la prise PIN rouge à au jack droit (R).



Connexions

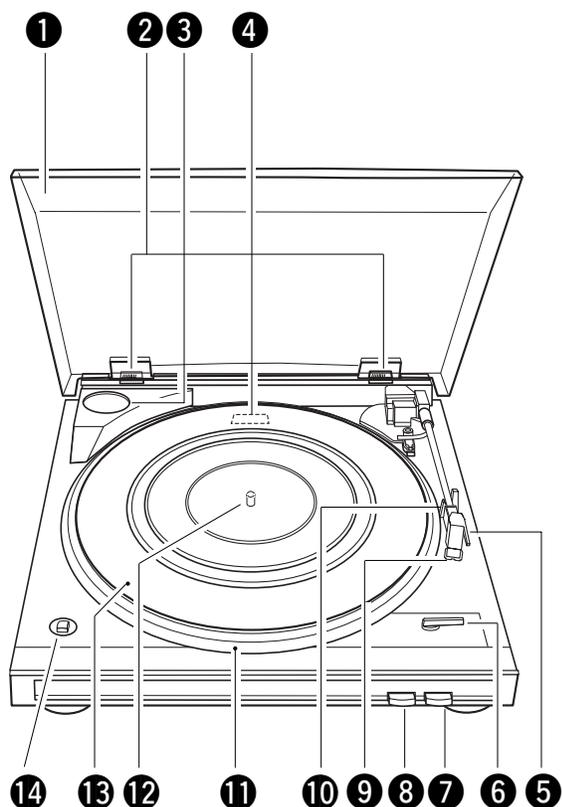


1	Connectez les prises PIN gauche et droite du cordon de la table de lecture aux jacks PHONO ou AUX de votre amplificateur.
2	Après avoir tout connecté <ul style="list-style-type: none"> • Connectez le cordon secteur de la table de lecture à la sortie secteur de votre amplificateur stéréo, votre minuterie audio ou directement à une sortie secteur murale.

REMARQUE:

- Si le plateau commence à tourner lorsque le cordon secteur est connecté, appuyez sur la touche de démarrage/interruption STOP encore une fois.

4 COMMANDES

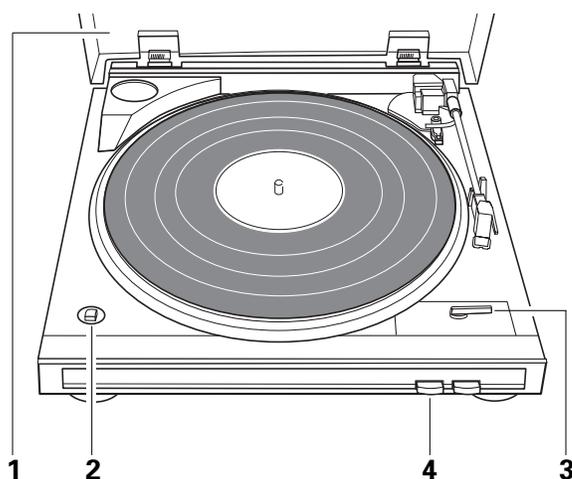


- ❶ Pare-poussière
- ❷ Charnière de pare-poussière
- ❸ Adaptateur de 45 tours et réceptacle
- ❹ Commutateur d'ampli-égaliseur
- ❺ Levier à doigt
- ❻ Levier de sélection de taille
- ❼ Touche Arrêt
 - Pour arrêter la reproduction.
- ❽ Touche de démarrage (START)
 - Pour engager la reproduction.
- ❾ Cellule
- ❿ Soutien du bras acoustique
 - Soutient le bras acoustique.
- ⓫ Plateau
- ⓬ Axe
- ⓭ Tapis en caoutchouc
- ⓮ Touche de vitesse (SPEED 33  / 45 )
 - Pour sélectionner la vitesse de reproduction.

5 REPRODUCTION D'UN DISQUE

Avant de commencer

- Mettez tous les éléments sous tension.
- Réglez le sélecteur d'entrée de votre amplificateur sur PHONO ou AUX.
- Enlevez le couvercle de la pointe de lecture avant de reproduire.
- Utilisez l'adaptateur de 45 tours en reproduisant des disques de 17 cm (pourvu que le trou du centre est grand).



1	Ouvrez le pare-poussière et placez le disque que vous voulez reproduire sur le plateau.
2	Réglez le sélecteur de vitesse (SPEED) selon le type de disque que vous voulez reproduire. <ul style="list-style-type: none"> Disques de 33-1/3 tr/mn.....Réglez sur 33 ■ Disques de 45 tr/mn.....Réglez sur 45 ■
3	Placer le levier de sélection de taille selon la taille du disque.
4	Gardez la touche de démarrage/interruption START fermement enfoncée pendant au moins 1 seconde. <ul style="list-style-type: none"> Le plateau commencera de tourner, et la reproduction commencera automatiquement.

Après la reproduction complète du disque, le bras de lecture retournera à sa position de repos et le plateau s'arrêtera de tourner automatiquement.

Pour arrêter la reproduction

Appuyez sur la touche de démarrage/interruption STOP.
La reproduction s'arrêtera et le bras acoustique retournera à la position de repos.

Système de reproduction automatique

- Ne touchez pas le bras acoustique et le plateau et n'enlevez jamais le courant pendant la reproduction.
- Le système de retour automatique est réglé de façon à faire revenir le bras acoustique en un point donné du disque. Il ne devrait pas y avoir de problèmes avec des disques de dimensions normales, mais pour certaines catégories de disques qui contiennent un nombre de sillons de musique qui dépasse la quantité permise par le réglage, la reproduction sera interrompue.
- Des disques de 25 cm suivants ne peuvent pas être utilisés avec le système de reproduction automatique.
Reproduisez ces disques de façon manuelle. Si le système de retour automatique ne se remet pas en marche après la fin de la reproduction, appuyez sur la touche de démarrage/interruption STOP.

6 DETAILS DE FONCTIONNEMENT

Reproduction manuelle



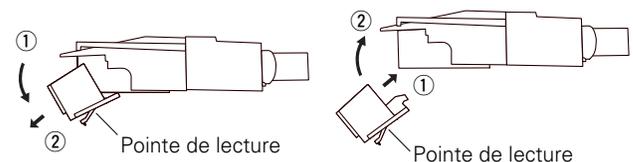
1	Placez le disque que vous voulez z reproduire sur le plateau.
2	Réglez l'interrupteur de vitesse (SPEED) selon le type de disque utilisé.
3	Saisissez le levier à doigt, puis déplacez le bras de lecture en un point juste au-dessus du commencement du morceau que vous voulez reproduire. <ul style="list-style-type: none"> Le plateau de lecture se mettra à tourner.

Remplacement de la pointe de lecture

La pointe de lecture fournie doit être changée au bout d'approximativement 400 heures de reproduction de disque. Saisissez la cellule fermement avec und main, puis libérez la pointe de lecture en tiarnt doucement sur celle-ci avec l'autre main de façon à la libérer de la cellule. Remplacez la pointe par und pointe DSN-82.

Avant de remplacer la pointe

Mettez la table de lecture et l'amplificateur hors circuit.



7 REMEDES AUX INCIDENTS

Absence d'alimentation.

Le plateau ne tourne pas.

- Le cordon secteur n'est pas bien connecté. Vérifiez la connexion du cordon secteur.
- La courroie d'entraînement n'est pas bien attachée autour du cabestan. Vérifiez la courroie d'entraînement.

Pas de son.

- Les cordons de sortie ne sont pas branchés correctement. Branchez-les à foud sur les prises PHONO or AUX de l'amplificateur.
- Le sélecteur d'entrée de l'amplificateur n'est pas réglé sur PHONO ou AUX. Réglez-le sur PHONO ou AUX.

Bruit de grattement.

La pointe de lecture saute.

Distorsion du son.

- La pointe de lecture ou le disque est sale. Nettoyez la pointe de lecture et le disque avant la reproduction.
- Usure de la pointe de lecture ou du disque. Remplacez la pointe de lecture ou disque.

Ronflement.

- La table de lecture est trop proche du système d'enceintes. Eloignez-la du système d'enceintes.
- La table de lecture est placée dans un endroit instable. Placez-la sur une surface solide.
- Le niveau volume de la reproduction est trop élevé. Baissez le volume en tournant sur la commande du volume de votre amplificateur.

Le bras acoustique ne se déplacera pas lorsque vous appuyez sur la touche de démarrage/interruption (START).

- Le bras acoustique est verrouillé dans la position de repos. Enlevez le bras acoustique avant la reproduction.

En cas de problème, notez le nom du modèle, le numéro de série et toutes les données pertinentes concernant l'étendue de la garantie ainsi qu'une description claire des défaillances techniques. Prenez ensuite contact avec la Station Service DENON la plus proche.

8 SPECIFICATIONS

Système d'entraînement:	à courroie	Tension de sortie:	2,5 mV
Moteur:	servo DC	Pression optimale de la pointe de lecture:	3,5 g
Vitesse:	33-1/3 et 45 tr/mn	Alimentation:	CA 120 V, 50 Hz (Etats-Unis & Canada) CA 230 V, 60 Hz (Europe)
Pleurage et scintillement:	0,15% (WRMS)	Consommation:	2 W
Bras acoustique:	type à équilibrage dynamique	Dimensions:	360(L) x 97(H) x 357(P) mm
Longueur effective du bras:	195 mm	Poids:	2,8 kg
Gamme de réglage de la pression de la pointe de lecture:	3,5 g (fixe)		
Cellule:	DSN-82		

Les spécifications et la présentation sont susceptibles de modification sans préavis dans un but d'amélioration.

DENON

www.denon.com